

СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-59,
касающийся сбыта и
контроля товарного качества
КОРНЕВЫХ И КЛУБНЕВЫХ ОВОЩЕЙ

ИЗДАНИЕ 2010



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2010

Примечание

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Коммерческие стандарты Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) содействуют развитию международной торговли, стимулируют производство высококачественной продукции, повышают рентабельность производителей и защищают интересы потребителей. Стандарты ЕЭК ООН используются правительственными организациями, производителями, торговцами, импортерами и экспортерами, а также другими международными организациями, и охватывают широкий круг сельскохозяйственных товаров, включая свежие фрукты и овощи, сухие и сушеные фрукты, семенной картофель, мясо, срезанные цветы, яйца и яичные продукты.

Любая страна-член Организации Объединенных Наций может принимать равноправное участие в деятельности Рабочей группы. Дополнительную информацию о сельскохозяйственных стандартах ЕЭК ООН можно получить на нашем вебсайте: <www.unece.org/trade/agr/>.

Настоящее издание стандарта на корневые и клубневые овощи основывается на документе ECE/TRADE/C/WP.7/2010/7, пересмотренном и одобренном на шестьдесят шестой сессии Рабочей группы.

Используемые в данной публикации обозначения и приводимые в ней материалы не выражают мнение Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ. Упоминание конкретных компаний или товаров/услуг не означает, что Организация Объединенных Наций отдает им предпочтение.

Все материалы могут безвозмездно воспроизводиться или перепечатываться при условии ссылки на источник.

Замечания и запросы можно посылать по адресу:

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
E-mail: agrstandards@unece.org

Стандарт ЕЭК ООН FFV-59, касающийся сбыта и контроля товарного качества корневых и клубневых овощей

I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются на корневые и клубневые овощи разновидностей (культурных сортов), полученных от следующих видов, поставляемые потребителям в свежем виде; корневые и клубневые овощи, предназначенные для промышленной переработки, исключаются:

- свекла (*Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* Conditiva Group)
- сельдерея корневой (*Apium graveolens* var. *rapaceum* (Mill.) Gaudin)
- петрушка корневая (*Petroselinum crispum* var. *tuberosum* (Bernh.) Mart. Crov.)
- хрен (*Armoracia rusticana* G. Gaertn., B. Mey. et Scherb.)
- кольраби (*Brassica olearacea* var. *gongylodes* L.)
- пастернак (*Pastinaca sativa* L. subsp. *sativa*)
- редька (*Raphanus sativus* L. Radicula Group)
- дайкон (*Raphanus sativus* Chinensis Group и Longipinnatus Group)
- козлородник пореелистный (*Tragopogon porrifolius* L. subsp. *porrifolius*)
- скорцонера (*Scorzonera hispanica* L.)
- брюква (*Brassica napus* L. Napobrassica Group);
- турнепс (*Brassica rapa* L. Rapa Group);
- бутень луковичный (*Chaerophyllum bulbosum* L.);
- корень цикория (*Cichorium intybus* L. Sativum Group).

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества корневых и клубневых овощей на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

А. Минимальные требования

Корневые и клубневые овощи всех сортов, с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков должны быть:

- неповрежденными; реализация конкретного продукта без верховых и/или боковых корней не рассматривается в качестве дефекта при условии, что срез является чистым; в любом случае поломанные корни исключаются
- доброкачественными; продукт, подвергшийся гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистыми, что означает:
 - практически без каких-либо заметных посторонних веществ в случае вымытых корней
 - практически без значительных следов земли и загрязнений в случае невымытых корней
- практически без насекомых-вредителей
- практически без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- свежими на вид и твердыми
- без изменений цвета внутренней части, таких как серые или черные прожилки
- неразветвленными
- без роста вторичных корней
- не пустотелыми
- не одеревенелыми, не волокнистыми или не губчатыми
- без чрезмерной поверхностной влажности
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

В случае продажи продукта с листьями, листья должны быть доброкачественными, свежими и чистыми.

В случае продажи продукта без листьев, листья должны быть аккуратно срезаны по верхушке корня.

Степень развития и состояние корневых и клубневых овощей должны быть такими, чтобы продукт мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться в место назначения в удовлетворительном состоянии.

В. Классификация

Корневые и клубневые овощи разделяются на два сорта, определяемые ниже:

i) Первый сорт

Корневые и клубневые овощи этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа.

Корневые и клубневые овощи должны быть хорошо сформированными.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы
- незначительные дефекты окраски кожуры
- незначительная побитость и повреждения, удаляемые путем обычной чистки
- незначительные дефекты кожуры, включая небольшие зарубцевавшиеся трещины.

В случае продажи продукта с листьями, листья могут быть слегка поврежденными.

ii) Второй сорт

К этому сорту относятся корневые и клубневые овощи, которые не могут быть отнесены к первому сорту, но отвечают минимальным требованиям, перечисленным выше.

Могут допускаться следующие дефекты при условии, что корневые и клубневые овощи сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- дефекты формы
- дефекты окраски кожуры
- неглубокая ржавчина, удаляемая путем обычной чистки
- незначительные побитость и повреждения
- зарубцевавшиеся трещины, не затрагивающие сердцевины, или в случае кольраби – не более 1 см глубиной
- вильчатость (раздвоенность).

В случае продажи продукта с листьями, листья могут быть поврежденными, но без прогрессирующих повреждений, затрагивающих продукт.

III. Положения, касающиеся калибровки

Требование в отношении калибровки для корневых и клубневых овощей не установлено.

IV. Положения, касающиеся допусков

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества.

A. Допуски по качеству

i) Первый сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу корневых и клубневых овощей, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации. Кроме того, 10% по весу корней могут быть сломанными.

ii) Второй сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу корневых и клубневых овощей, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации. Кроме того, 25% по весу корней могут быть сломанными.

V. Положения, касающиеся товарного вида

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только корневые или клубневые овощи одного и того же происхождения, разновидности или товарного типа, и качества.

Корневые и клубневые овощи первого сорта должны быть однородными с точки зрения формы и окраски.

В случае продажи в пучках, количество корней в одном пучке должно быть одинаковым в упаковке.

Однако смесь корневых и клубневых овощей явно различных видов и/или цветов одного и того же вида может упаковываться в потребительские упаковки при условии, что они являются однородными по качеству, и в отношении каждого вида и/или цвета – по происхождению.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

B. Упаковка

Корневые и клубневые овощи должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожуры.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке¹ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией².

B. Характер продукта

- "Свекла", "сельдерей корневой", "петрушка корневая", "хрен", "кольраби", "пастернак", "редька", "дайкон", "козлотородник", "скорцонера", "брюква", "турнепс", "бутень", "корень цикория" или аналогичное обозначение, если содержимого продукта не видно снаружи
- «С листьями» в соответствующих случаях, если содержимого продукта не видно снаружи
- "Смесь корневых и клубневых овощей" или эквивалентное обозначение в случае смеси явно различных видов и/или цветов одного и того же вида корневых и клубневых овощей. Если продукт не виден снаружи, должны указываться вид и/или цвета и количество каждого из них в упаковке.

C. Происхождение продукта

- Страна происхождения³ и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.

¹ Эти положения о маркировке не применимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках.

² Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

³ Должно указываться полное или обычно используемое название.

- В случае смеси явно различных видов и/или цветов корневых и клубневых овощей разного происхождения, название каждой страны происхождения указывается после названий вида и/или цвета.

D. Товарные характеристики

- Сорт
- Количество пучков или потребительских упаковок, в соответствующих случаях.

E. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Принят в 2010 году.
